



**OTIF/RID/RC/2017/12**  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2017/12)

21. Dezember 2016

Original: Englisch

## **RID/ADR/ADN**

Gemeinsame Tagung des RID-Fachausschusses und der Arbeitsgruppe für die Beförderung gefährlicher Güter (Bern, 13. bis 17. März 2017)

## **Tagesordnungspunkt 3: Normen**

### **Information über die laufenden Arbeiten des CEN**

### **Antrag des Europäischen Komitees für Normung (CEN)**

#### **Einleitung**

1. Gemäß der Vereinbarung über die Zusammenarbeit zwischen CEN/CENELEC und der Gemeinsamen Tagung (siehe OTIF/RID/RC/2011-A/Add.2 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/122/Add.2 in der durch OTIF/RID/RC/2013-A, Anlage III – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, Anlage III geänderten Fassung) informiert der CEN-Berater die Gemeinsame Tagung über die laufenden Arbeiten des CEN, die zu Normen führen, auf die im RID/ADR/ADN verwiesen werden soll.

#### **Neues CEN-Umfrageverfahren – dreimonatige Umfrage mit gewichteter Abstimmung und optionaler formeller Abstimmung für CEN-eigene Projekte**

2. In dem Bestreben, die Mechanismen und Verfahren für die Entwicklung von EN-Normen zu verbessern und infolge ähnlicher Änderungen bei den ISO-Verfahren hat das CEN in Reaktion auf die Mitteilung der Europäischen Kommission COM(2011)311, in der eine Verkürzung der durchschnittlichen Entwicklungszeit für Normen um 50 % gefordert wurde, ein neues Umfrageverfahren angenommen (CEN/BT Beschluss 35/2014). Die Umsetzung des Verfahrens hat am 1. Januar 2015 begonnen und seit 23. Oktober 2014 auf alle neuen Entwürfe angewendet.

3. Folgendes wird sich im Vergleich zu dem derzeitigen Verfahren ändern:

- Die Umfrage nimmt die Form einer gewichteten Abstimmung an.
- CEN-Mitglieder können abstimmen mit: JA, NEIN, ENTHALTUNG.

(In diesem Stadium muss auch über Zustimmung zu bzw. Ablehnung der Bewertungen des CEN-Beraters entschieden werden. Der CEN/TC begutachtet die Kommentare und lanciert ein einmonatiges Abstimmungsverfahren über die Notwendigkeit einer formellen Abstimmung.)

- Zustimmung = 71 % gewichtete Ja-Stimmen + einfache Mehrheit.
- Die Umfragedauer wird von 5 auf 3 Monate verkürzt.
- Je nach Ergebnis der Umfrage kann der CEN/TC entscheiden, die formelle Abstimmung ausfallen zu lassen und direkt zur Veröffentlichung zu schreiten.

4. Diese Änderungen betreffen die Zusammenarbeit zwischen der Gemeinsamen Tagung und dem CEN sowie die beschlossenen Kooperationsverfahren insbesondere in Bezug auf die zeitliche Planung von Kommentaren der Normen-Arbeitsgruppe der Gemeinsamen Tagung und die Zeitpläne des CEN. Telefonkonferenzen spielen in dieser Hinsicht eine zentralere Rolle. Sobald eine Stabilisierung der geänderten CEN-Verfahren eingetreten ist, wird CEN gegebenenfalls Änderungsvorschläge für das Kooperationsverfahren unterbreiten.

**Aktivitäten im letzten Halbjahr**

5. Das CEN hat 2 Versandpakete vorbereitet, die Bewertungen der Entwürfe enthalten. Im Januar 2017 könnte noch ein Versandpaket 3 mit Universalnormen folgen.

**Neue Arbeitselemente**

6. In Bezug auf das Arbeitsprogramm des CEN wird die Gemeinsame Tagung um Kenntnisnahme gebeten, dass entschieden wurde, folgende neue Arbeitselemente im Bereich der Beförderung gefährlicher Güter in das Arbeitsprogramm der CEN-Ausschüsse CEN/TC 23, 268, 286 und 296 aufzunehmen. Für weitere CEN-Normen, auf die im RID/ADR/ADN bereits verwiesen wird, wurde eine Überarbeitung beschlossen. Nicht alle diese Normen werden als Kandidaten für eine Inbezugnahme im RID/ADR/ADN angesehen.

7. Die Mitglieder der Gemeinsamen Tagung werden gebeten, ihren Experten die Teilnahme am Aus- und Überarbeitungsverfahren dieser Arbeitselemente über die nationalen Normungsgremien zu empfehlen.

**Tabelle neuer CEN-Arbeitselemente in Bezug auf Vorschriften des RID/ADR/ADN**

verantwortliches Normungsgremium	Arbeitselement Nr.	Referenz	Titel
CEN/TC 23	00023200	prCEN/TR 14473 rev	Ortsbewegliche Gasflaschen – Poröse Materialien für Acetylenflaschen
CEN/TC 23	00023201	EN ISO 11118:2015/prA1	Gasflaschen – Metallische Einwegflaschen – Festlegungen und Prüfverfahren – Änderung 1
CEN/TC 286	00286177	EN 15202:2012/prA1	Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile – Grundlegende Betriebsmaße für Ausgangsanschlüsse von Flaschenventilen für Flüssiggas (LPG) und zugehörige An-

verantwortliches Normungsgremium	Arbeitselement Nr.	Referenz	Titel
			schlüsse für Geräte
CEN/TC 286	00286180	EN 16728:2016/prA1	Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile – Ortsbewegliche, wiederbefüllbare Flaschen für Flüssiggas (LPG), ausgenommen geschweißte und hartgelötete Stahlflaschen – Wiederkehrende Inspektion
CEN/TC 286	00286181	EN 1440:2016/prA1	Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile – Ortsbewegliche, wiederbefüllbare, geschweißte und hartgelötete Flaschen aus Stahl für Flüssiggas (LPG) – Wiederkehrende Inspektion
CEN/TC 286	00286183	prEN 13175 rev	Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile – Spezifikation und Prüfung für Ventile und Fittings an Druckbehältern für Flüssiggas (LPG)
CEN/TC 286	00286184	EN 13110:2012 + A1:2017	Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile – Ortsbewegliche, wiederbefüllbare geschweißte Flaschen aus Aluminium für Flüssiggas (LPG) – Auslegung und Bau

### Neue und abgeänderte Verweise auf Normen

8. Seit der Tagung im September 2016 haben Normenentwürfe die Stufe der Prüfung und der formellen Abstimmung erreicht und wurden veröffentlicht. Sie wurden den Mitgliedern der Gemeinsamen Tagung auf der entsprechenden Website des CEN zur Konsultation zugänglich gemacht (Versand 1 bis 2).
9. Die Teilnehmer der Gemeinsamen Tagung wurden bereits gebeten, ihre Kommentare zu den im Versand 1 und im Versand 2 enthaltenen Dokumente zu unterbreiten. Sie haben weiterhin bis zum 16. Januar 2017 Zeit, ihre Kommentare an den CEN-Berater ([david.teasdale@btinternet.com](mailto:david.teasdale@btinternet.com)) zu richten. Für die Besprechung dieser Kommentare ist die Einrichtung von Ad-hoc-Webkonferenzen Anfang Februar 2017 vorgesehen (die Kalenderdaten müssen noch von der Normen-Arbeitsgruppe der Gemeinsamen Tagung festgelegt werden). Alle Kommentare werden in einem getrennten Dokument zusammengeführt und der Gemeinsamen Tagung zur Verfügung gestellt.

**Annex****[English only]****A. Standards at Stage 2: Submitted for Public Enquiry**

Dispatch 1

<b>prEN ISO DIS 15996</b>		<b>Gas cylinders - Residual pressure valves - Specification and type testing of cylinder valves incorporating residual pressure devices</b>	<b>Where to refer in RID/ADR:</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b> P200	
WI 00023184					
Positive assessment by CEN Consultant provided					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

Dispatch 1

<b>prEN ISO DIS 18119</b>		<b>Gas cylinders - Seamless steel and seamless aluminium-alloy gas cylinders and tubes - Periodic inspection and testing</b>	<b>Where to refer in RID/ADR:</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b> P200	
WI 00023187					
Assessment by CEN Consultant provided					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
DT1	ed	Where t <sub>mc</sub> is used in the text as the minimum wall thickness mc should be subscript.	Replace t <sub>mc</sub> with t <sub>mc</sub> throughout the text.		

DT2	Foreword (ed)	The sixth paragraph contains text in square brackets. <i>This second/third/... edition cancels and replaces the first/second/... edition (ISO 6406:2005, ISO 10461:2005), [clause(s) / subclause(s) / table(s) / figure(s) / annex(es)] of which [has / have] been technically revised.</i>	This paragraph should be 'tidied' up, and the square brackets etc. removed		
DT3	10.1 (ed)	<i>Neck cracks manifest themselves as lines that run down the thread across the thread faces (see Figure B.8.) Special attention should be paid to look for the presence of cracks at the area at the bottom of the last thread. They should not be confused with tap marks (tap stop marks). See Figure B.9.</i> Figure B.8 concerns; Maximum allowable imperfection sizes for all aluminium-alloy cylinders Figure B 9 concerns; Neck cracks	The references to the Figures in this section of the standard should be changed		
DT4	11.1 (ed)	<i>If the cylinder is not to be ultrasonically examined in accordance with 13.4.4.2.2 ...</i> Clause 13.4.4.2.2 deals with the Cylinder base	The reference should be changed.		
DT5	Figure 9 (ed)	The key symbol for automated and manual operation is the same.	The key symbols should be differentiated between automatic and manual operation or if they are the same state as such.		
DT6	17.4.1 b) (ge)	b) the present test date to be shown as YYMM This is not in the same format as required by ADR/RID. <i>The date of the periodic inspection and test, the year (two digits) followed by the month (two digits) separated by a slash (i.e. "/" ). Four digits may be used to indicate the year.</i>	b) the present test date to be shown as YY/MM or YYYY/MM		

DT7	B.1 General	After such a repair, the wall thickness shall be checked (see Clause 16), e.g. ultrasonically. Clause 16 refers to cylinder repairs not a check of wall thickness.			
DT8	Table B.1 ed	Dent The 'OR' section should be lined and aligned in column 3 and 4 as per 'Cut and gouge.'			
DT9	C.4.4. Eq C.2 ge	The unit F in equation C.2 is not defined.	Define the unit or change if for P		
DT10	Table E 1 ge	<i>Corrosion</i> <i>Tumble with aluminium oxide chips, pellets or glass beads</i> <i>Blasting (e.g. with glass beads) (see Clause 10)</i> Clause 10 refers to Inspection of cylinder neck so it is unclear as to the relationship with corrosion in the context of cleaning method.			

Dispatch 2

EN 12493_2013 + A1_2014 prA2		LPG equipment and accessories - Welded steel pressure vessels for LPG road tankers - Design and manufacture	Where to refer in RID/ADR:	Applicable sub-sections and paragraphs: 6.8.2.6.1, 6.8.4	
WI 00286174					
Assessment by CEN Consultant to be provided (informal assessment provided on a first draft on 2016/07/22).					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards


## B. Standards at Stage 3 or 4: Submitted for Formal vote or Published

Dispatch 1

EN ISO 11114-1_2012 FprEN A1		Gas cylinders - Compatibility of cylinder and valve materials with gas contents - Part 1: Metallic materials - Amendment 1		Where to refer in RID/ADR	Applicable sub-sections and paragraphs: P200, 4.1.6.15, 6.2.2.2, 6.2.2.7.4, 6.2.2.9.2, 6.7.5.2.4
WI 00023181					
Positive assessment by CEN Consultant provided.					
Enquiry draft not discussed by STD's WG					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant
<b>Decision of the STD's WG:</b>		Accepted Refused Postponed	Comments	, No transition regulation required.	

Dispatch 1

FprEN 13807_2016		Transportable gas cylinders - Battery vehicles and multiple-element gas containers (MEGCs) - Design, manufacture, identification and testing		Where to refer in RID/ADR	Applicable sub-sections and paragraphs: 6.8.3.6
WI 00023180					
Assessment by CEN Consultant to be provided.					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					

Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
DT	6.3 (ge)	Note 2 ...Chapter ADR:2015, 6.8.3.5.10. Add 6.8.3.5.11 and 6.8.3.5.12	Note 2 ...Chapter ADR:2015, 6.8.3.5.10, 6.8.3.5.11 and 6.8.3.5.12		
DT	Annex B (ge)	The marking section contains elements of the Bundle marking requirements, although similar the wording is different to that used in 6.8.3.5.10 6.8.3.5.11 and 6.8.3.5.12 Also the terms Certification, Operational and Manufacturing Marks are not used with regard to plate markings. There is also no requirement to allow for the most recent periodic inspection date. . It is also unclear as to how the requirements of and for battery-vehicles filled by mass: - unladen mass; - maximum permissible mass.  and for MEGCs filled by mass: - tare. Are met in the marking requirements.	For consistency use the sequence of marking requirements in 6.8.3.5.10 6.8.3.5.11 and 6.8.3.5.12 with the addition of any explanation for clarification if necessary. Or simply refer to 6.8.3.5.10 6.8.3.5.11 and 6.8.3.5.12 and delete the Annex B.		
<b>Decision of the STD's WG:</b>		Accepted Refused Postponed	Comments	No transition regulation required.	

Dispatch 1

<b>FprEN ISO 11114-4_2016</b>	<b>Transportable gas cylinders - Compatibility of cylinder and valve materials with gas contents - Part 4: Test methods for selecting steels resistant to hydrogen embrittlement</b>	<b>Where to refer in RID/ADR</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b>
WI 00023182		??	Not referred yet
Positive assessment by CEN Consultant provided.			
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>			



Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
<b>Decision of the STD's WG:</b>		Accepted Refused Postponed	Comments	No transition regulation required.		

Dispatch 2

<b>FprEN 1439</b>	<b>LPG equipment and accessories - Procedure for checking transportable refillable LPG cylinders before, during and after filling</b>		<b>Where to refer in RID/ADR</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: P200,</b>		
WI 00286165						
Assessment by CEN Consultant to be provided.						
Enquiry draft discussed meeting 14-18 March 2016						
<b>Comments from members of the Joint Meeting</b>						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
<b>Decision of the STD's WG:</b>		Accepted Refused Postponed	Additional comments			No transition regulation required.

Dispatch 2

<b>FprEN 13952_2017</b>	<b>LPG equipment and accessories - Filling operations for LPG cylinders</b>		<b>Where to refer in RID/ADR</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: Not referred yet</b>		
WI 00286166			??			
Assessment by CEN Consultant to be provided						

Enquiry draft discussed meeting 14-18 March 2016						
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
<b>Decision of the STD's WG:</b>	Accepted Refused Postponed	Additional comments		Proposed transition regulation	Applicable for new type approvals or for renewals	Latest date for withdrawal of existing type approvals

Dispatch 2

<b>EN ISO 10297_2014 Fpr A1</b>	<b>Gas cylinders - Cylinder valves - Specification and type testing (ISO 10297:2014/FDAM 1:2016)</b>	<b>Where to refer in RID/ADR</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b>		
WI 00023190					
Assessment by CEN Consultant pending					
Std version discussed meeting 17- 21 March 2014					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

<b>Decision of the STD's WG:</b>	12.3	Additional comments	Proposed transition regulation	Applicable for new type approvals or for renewals	Latest date for withdrawal of existing type approvals

WIs of General purpose standards reaching soon publication (reference of standards in RIDADR)

Will be transmitted early 2017

\_\_\_\_\_